



Deutsch

ZUGÄNLICHKEITSSKRITERIEN



ANGEPASST:

Ein Raum, Einrichtung, Wasch- oder Toilettenraum gilt als ANGEPASST, wenn er auf die funktionellen und räumlichen Erfordernisse eingestellt ist, die seine selbständige und bequeme Nutzung durch Personen mit Behinderung, eingeschränkter Beweglichkeit oder Verständigungsmöglichkeit garantiert.



VERWENDBAR:

Ein Raum, Einrichtung, Wasch- oder Toilettenraum gilt als VERWENDBAR, wenn er, ohne dass er auf alle Erfordernisse eingestellt ist, die ihn als angepaßt ausweisen würden, seine Nutzung durch Personen mit Behinderung, eingeschränkter Beweglichkeit oder Verständigungsmöglichkeit mit Hilfe einer zweiten Person nicht verhindert.



UNZUGÄNLICH:

Ein Raum, Einrichtung, Wasch- oder Toilettenraum gilt als UNZUGÄNLICH, wenn seine Gestaltung und die Elemente, aus denen die in Frage stehende Einrichtung besteht, den Zugang, die Bewegung und den Aufenthalt in seinen Räumen nicht erlaubt.



Español

CRITERIOS DE ACCESIBILIDAD



ACCESIBLE:

Un espacio, instalación o servicio se considera **ACCESIBLE** si se ajusta a los requerimientos funcionales y dimensionales que garanticen su utilización autónoma y con comodidad por las personas con limitación, movilidad o comunicación reducida.



PRACTICABLE:

Un espacio, instalación o servicio se considera **PRACTICABLE** cuando, sin ajustarse a todos los requerimientos que lo califiquen como adaptado, no impide su utilización a las personas con limitación, movilidad o comunicación reducida con la ayuda de otra persona.



INACCESIBLE:

Un espacio, instalación o servicio se considera **INACCESIBLE** cuando, sus estancias y elementos de que constata instalación en cuestión, no permite el acceso, la circulación y la estancia en sus dependencias.



English

ACCESSIBILITY CRITERIA



ACCESSIBLE:

A space, equipment or service is considered **ACCESSIBLE** if it's able to adjust to the functional

and dimensional needs which guarantee the autonomus usage and comfort by people with limitation or reduces mobility and communication.



USABLE:

A space, equipment or service is considered **USABLE** when without adjusting itself to all the needs that qualify it as **ADAPTED**, it doesn't impede its usage by people with limitation, reduced mobility and communication with the help from other person.



INACCESSIBLE:

A space, equipment or service is considered **INACCESSIBLE** when the rooms and elements that comform the equipment itself don't allow the access, circulation and the stay in their outbuildings.



Français

CRITERES D'ACCESSIBILITE



ACCESSIBLE:

Un espace, une installation ou un service sont jugés **ACCESSIBLE** s'ils répondent aux exigences de fonctionnalité et aux critères de dimension qui garantissent une utilisation autonome et à l'aise de la part des personnes présentant un handicap, une mobilité ou une communication réduite.



UTILISABLE:

Un espace, une installation ou un service sont jugés UTILISABLE lorsque, bien que ne répondant pas à toutes les exigences d'une installation considérée comme ACCESSIBLE, ils peuvent néanmoins être utilisés par des personnes présentant un handicap, une mobilité ou une communication réduite avec l'aide d'une autre personne.



INACCESSIBLE:

Un espace, une installation ou un service sont jugés INACCESSIBLE lorsque les pièces et les éléments qui composent l'installation en question ne permettent pas d'y accéder, ni d'y circuler, ni d'y séjourner.



Italiano

CRITERI DI ACCESSIBILITÀ



ACCESSIBILE:

Uno spazio, installazione o servizio si considera ACCESSIBILE quando risponde ai requisiti funzionali e di dimensione che garantiscano il suo uso con autonomia e comodità da parte di persone con handicap o con limitata mobilità o comunicabilità.



UTILIZZABILE:

Uno spazio, installazione o servizio si considera **UTILIZZABILE** quando, sebbene non risponda a tutti i requisiti che lo qualificano adattato, non impedisce il suo uso da parte di persone con handicap o con limitata mobilità o comunicabilità aiutate da un'altra persona.



INACCESSIBILE:

Uno spazio, installazione o servizio si considera **INACCESSIBILE** quando i suoi ambienti e gli elementi di cui consta non permettono l'accesso, circolazione e permanenza nel loro interno a persone con handicap o con limitata mobilità o comunicabilità.



Svenska

TILLGÄNGLIGHETSKRITERIER



HANDIKAPPANPASSAD:

Ett utrymme, installation eller serviceanläggning betraktas som **HANDIKAPPANPASSAD** om den uppfyller funktion-och dimensionskraven, vilka garanterar bekväm på-egen-handanvändning för personer med handikapp och/eller nedsatt rörelse - och talförmåga.



ANVÄNDBAR:

Ett utrymme, installation eller serviceanläggning betraktas som **ANVÄNDBAR** när den, utan att

uppfylla alla krav för att kunna betraktas som HANDIKAPPANPASSAD, inte hindrar personer med handikapp och/eller nedsatt rörelse- och talförmåga att använda den med hjälp av annan person.



OTILLGÄNGLIGA:

Ett utrymme, installation eller serviceanläggning betraktas som OTILLGÄNGLIGA när den och dess utrustning ej tillåter handikappade tillträda, färdas eller uppehålla sig där.